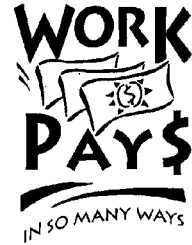


KEV UA HAUJLWM YOG IB QHO MUAJ TXIAJ NTSIM ZOO! NTAWM NO YOG QHOV TIAS YUAV UA LI CAS:

Koj yeej ua tau haujlwm thiab tseem tau nyiaj CalWORKs tsuav yog tias koj yeej tseem yog nyob rau qhov tias yog neeg khwv tau nyiaj tsawg thiab tseem tsim nyog tau txais nyiaj pab. Thaum koj muab koj cov nyiaj khwv tau los ntawm haujlwm koj mus ntxiv rau cov nyiaj pab, koj yuav muaj nyiaj ntau ntxiv los rau koj yim neeg siv. Ua haujlwm los kuj:



- Kawm tau txujci ua haujlwm, thiab yuav pab koj mus nrhiav tau ib txoj haujlwm zoo dua txoj qub.
- Tsim ib lub neej zoo dua qub rau koj thiab koj tsev neeg.
- Ua rau koj muaj kev zoo siab rau koj tus kheej.
- Ua rau koj pom koj tus kheej muaj txiaj ntsim.

NTAWM NO YOG IB QHO PIV TXWV NTAWM QHOV TIAS SAIB KEV UA HAUJLWM MUAJ TXIAJ NTSIM ZOO NPAUM LI CAS RAU MARY THIAB NWS OB TUS MENYUAM NYOB RAU HAUV IB CEEB TSAM 1 (REGION 1): Mary ua haujlwm 32 teev hauv ib limpiam uas tau nyiaj \$12.00 rau ib teev.

Kauj Raum 1	<u>Peb yuav xam saib Mary qhov nyiaj khwv tau los ua ntej txiav se tawm txhua limpiam yog tau npaum li cas:</u>	
	\$12.00 x 32 teev = \$384 Qhov Nyiaj Khwv Tau Los Txhua Limpiam	
Kauj Raum 2	<u>Peb yuav xam saib Mary qhov nyiaj khwv tau los ua ntej txiav se tawm txhua lub hlis yog tau npaum li cas:</u>	
	\$384 x 4.33 limpiam = \$1662.72 Qhov Nyiaj Khwv Tau Los Hauv Txhua Lub Hlis (4.33 yog qhov tias ib lub hlis no muaj pes tsawg limpiam)	
Kauj Raum 3	<u>Peb yuav xam saib Mary qhov nyiaj uas yuav muab suav tau ua nyiaj khwv tau los hauv txhua lub hlis yog tau npaum li cas:</u>	
	Mary Qhov Nyiaj Khwv Tau Los Txhua Lub Hli Ua Ntej Txiav Se Tawm	\$ 1662.72
	Rho \$500 Nyiaj Khwv Tau Los Uas Muab Rho Tawm (Earned Income Deduction (EID) - 500.00	
	Qhov Nyiaj Tseem Tshuav	1162.72
	Rho 50% (ib nrab) ntawm Qhov Nyiaj Tseem Tshuav	- 581.36
	Yog Qhov Nyiaj Uas Yuav Muab Suav Tau Tias Yog Nyiaj Khwv Tau Los	\$ 581.00*
Kauj Raum 4	<u>Peb yuav xam saib Mary qhov nyiaj ntsuab pab yog tau npaum li cas:</u>	
	Qhov Nyiaj Pab Ntau Tshaj Uas Tsis Muaj Kev Zam (Non-exempt Maximum Aid Payment) (MAP) rau 3 leej neeg (Region 1) Nyiaj Khwv Tau Los Rho Tawm	\$ 878.00
	Muab Mary Qhov Nyiaj Uas Muab Suav Tau Ua	
	Nyiaj Khwv Tau Los Rho Tawm	- 581.00
	Yog Qhov Nyiaj Ntsuab Pab	\$ 297.00
Kauj Raum 5	<u>Peb yuav xam saib Mary qhov nyiaj khwv tau los tag nrho ua ke hauv txhua lub hlis yog tau npaum li cas:</u>	
	Cov Nyiaj Khwv Tau Los Ua Ntej Txiav Se Tawm Hauv Txhua Lub Hlis	\$ 1662.00*
	Ntxiv Rau Qhov Nyiaj Pab	+ 297.00
	Yog Qhov Nyiaj Khwv Tau Los Ua Ntej Txiav Se Tag Nrho Ua Ke	\$ 1959.00

* Qhov nyiaj uas suav tau ua nyiaj khwv tau yuav muab txiav kom txwm ua nyiaj duslas.

Yog xav tau tsab ntawv ceebtoom ntawm no txhais ua lwm hom lus, nug rau tus neeg tuav koj cov ntaub ntawv

若需本通知的翻譯本，請和你的工作人員聯絡。

(Chinese)

Si no puede leer este documento, pídale ayuda a su trabajador.

(Spanish)

Для перевода этого извещения обратитесь к работнику.

(Russian)

Để có bản dịch của thông báo này, xin liên lạc với nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.

(Vietnamese)

YUAV XAM KOJ COV NYIAJ KHWV TAU LOS THIAB NYIAJ PAB:

Kauj Raum 1 Yuav xam saib koj cov nyiaj khwv tau los ua ntej txiav se tawm txhua limpiam yog tau npaum li cas:
Koj qhov nyiaj them ua haujlwm rau ib teev \$ _____ x koj cov sijhawm ua haujlwm suav ua teev hauv ib limpiam _____ = koj Cov Nyiaj Khwv Tau Los Ua Ntej Txiav Se Tawm Hauv Ib Limpiam \$ _____.

Kauj Raum 2 Yuav xam saib koj cov nyiaj khwv tau los ua ntej txiav se tawm txhua lub hlis yog tau npaum li cas:
Koj Cov Nyiaj Khwv Tau Los Ua Ntej Txiav Se Tawm Hauv Txhua \$ _____ x 4.33 limpiam = koj Cov Nyiaj Khwv Tau Los Ua Ntej Txiav Se Tawm Hauv Txhua Lub Hlis \$ _____.

Kauj Raum 3 Yuav xam saib koj cov nyiaj uas muab suav tau ua nyiaj khwv tau los hauv txhua lub hlis yog tau npaum li cas:

Koj Cov Nyiaj Khwv Tau Los Ua Ntej Txiav Se Hauv	\$ _____
Txhua Lub Hlis (nyob ntawm Kauj Ruam 2)	- <u>500.00</u>
Qhov Nyiaj Tshuav	\$ _____
Rho 50% (ib nrab) ntawm Qhov Nyiaj Tshuav	- _____
*Yog Cov Nyiaj Uas Yuav Muab Suav Tau Ua Nyiaj Khwv Tau Los	\$ _____

Kauj Raum 4 Yuav xam saib koj qhov nyiaj ntsuab pab yog tau npaum li cas:

Non-exempt Maximum Aid Payment (MAP)	
(MAP) rau ib yim neeg uas muaj neeg coob li koj yim neeg	\$ _____
Rho koj Cov Nyiaj Uas Yuav Muab Suav Tau Ua Nyiaj Khwv Tau Los (nyob ntawm Kauj Raum 3)	- _____
Yog Qhov Nyiaj Ntsuab Npab	\$ _____

Kauj Raum 5 Yuav xam saib Mary qhov nyiaj khwv tau los tag nrho ua ke hauv txhua lub hlis yog tau npaum li cas:

*Cov Nyiaj Khwv Tau Los Ua Ntej Txiav Se Tawm Hauv	
Txhua Lub Hlis (nyob ntawm Kauj Ruam 2)	\$ _____
Ntxiv Rau Qhov Nyiaj Ntsuab Pab (nyob ntawm Kauj Ruam 4)	+ _____
Yog Qhov Nyiaj Khwv Tau Los Tag Nrho Ua Ke	\$ _____

* Qhov nyiaj uas suav tau ua nyiaj khwv tau yuav muab txiav kom txwm ua nyiaj duslas.

COV LUS TSEEB HAIS TXOG LWM YAM TXIAJ NTSIM UAS KOJ YUAV TAU TXAIS LOS NTAWM KEV UA HAUJLWM KEV UA HAUJLWM MUAJ NTAU YAM TXIAJ NTSIM ZOO

COV KEV PAB MUAJ RAU NEEG SIV

Thaum nyob hauv CalWORKs, koj thiab lub nroog yuav pom zoo rau ib co homphiaj thiab dejnum los mus pab koj nrhiav kom tau ib txoj haujlwm ua thiab pab koj yim neeg tiamsis yuav tsis muaj nyiaj ntsuab pab koj. Koj muaj cai siv cov kev pab muaj rau neeg siv uas koj yuav tsum tau siv los ua ib co dejnum thiab haujlwm. Qhov ntawm no yuav muaj zoo li kev thauj mus los, kev zov menyuam, nqi pab hauv kev ua haujlwm (nuj nqis, khaub ncaws, khoom siv, tej yam zoo li cov ntawm no), thiab kev pab tswvyim los mus pab hauv kev mus ua haujlwm. Tej zaum koj yuav tau txais kev pab los mus them cov kev pab uas muaj rau neeg siv ntawm no ua ntej.

KEV ZOV MENYUAM

CalWORKs yuav them ib feem lossis tag nrho koj qhov nqi zov menyuam. Koj yuav tau txais kev pab zov menyuam thaum koj mus nrhiav haujlwm, ua haujlwm, lossis mus koom lwm yam dejnum CalWORKs uas tau txais kev pom zoo, xws li kev xyaum haujlwm lossis lub nroog cov roj sibtham. Lub nroog yuav them koj qhov nqi zov menyuam mus rau lub chaw zov menyuam koj xaiv uas muaj cai zov menyuam.

Yog tias koj tab tom nrhiav haujlwm ua, ua haujlwm, kawm nyob hauv ib qho kev xyaum haujlwm, lossis mus koom lub nroog ib yam dejnum uas tau txais kev pom zoo, koj yeej thov tau kev pab los them nqi zov menyuam rau lub sijhawm thaum koj tseem tau txais nyiaj pab uas yog nyiaj ntsuab. Tom qab koj tsis tau txais nyiaj ntsuab lawm, koj yeej tseem yuav tau txais kev pab them nqi zov menyuam ntev txoj li 24 lub hlis, ntsuav yog koj cov nyiaj khwv tau los tseem nyob rau hauv qab them tsim nyog tau txais qhov kev pab.

Tom qab koj tau txais kev pab them nqi zov menyuam ntev txog 24 lub hlis lawm, tej zaum koj yeej tseem yuav tau txais kev pab them nqi zov menyuam mus ntxiv yog tias lub nroog yeej tseem muaj nyiaj pab thiab koj yim neeg yeej tseem yog ib yim neeg tsim nyog tau txais qhov kev pab. Lub nroog lossis lub chaw Alternative Payment Program yuav pab koj nrhiav lwm cov kev pab ntxiv.

COV KEV PAB KOM TSI TXHOB POOB HAUJLWM

Ib txhia nroog yeej npaj muaj cov kev pab kom tsis txhob poob haujlwm rau cov neeg tau siv qhov kev pab no los lawm uas tseem tsim nyog siv, los ua ib feem hauv qhov kev pabcuam CalWORKs. Cov kev pab kom tsis txhob poob haujlwm yuav muaj zoo li kev siabxyuas, kev thauj mus los, lossis lwm yam kev pab uas yuav pab kom koj tuav tau ib txoj haujlwm lossis mus nrhiav tau ib txoj haujlwm zoo dua txoj qub. Nug tus neeg tuav koj cov ntaub ntauv saib lub nroog muaj cov kev pab dabtsi rau koj siv. Cov sijhawm uas koj tau txais cov kev pab kom tsis txhob poob haujlwm yuav tsis muab suav rau hauv lub sijhawm txwv ntauv California 48 lub hlis (California 48-month time limit), thiab yuav tsis muab suav rau hauv Tsoomfwm lub sijhawm txwv tsuav yog koj tseem muaj haujlwm ua.

Koj yuav siv tau cov kev pab kom tsis txhob poob haujlwm ntev txog li 12 lub hlis YOG:

- Koj tau txais CalWORKs THIAB
- Koj tsis tau txais cov nyiaj pab uas yog nyiaj ntsuab lawm vim koj muaj ib txoj haujlwm ua lawm LOSSIS
- Koj tsis tau txais cov nyiaj pab uas yog nyiaj ntsuab lawm thiab koj nrhiav tau ib txoj haujlwm ua nyob rau hauv lub sijhawm tsis dhau 12 lub hlis los rau tam sim no.

KEV FAJSEEB RAU KEV KHOMOB YOG IB YAM TSEEMCEEBAU KOJ THIAB KOJ YIM NEEG

Koj qhov kev fajseeb rau kev khomob yuav muaj ntxiv thaum twg koj qhov nyiaj CalWORKs raug txiav.

- Nyob ntauv saib yog vim li cas koj qhov nyiaj raug txiav, tej zaum koj thiab koj tus (cov) menyuum tseem yuav tsim nyog tau txais kev fajseeb rau kev khomob mus ntxiv uas yog tsis tau them nqi lossis them nqi tsawg los ntauv cov kev pabcuam Medi-Cal lossis Healthy Family.

EARNED INCOME TAX CREDIT

Tsoomfwm qhov nyiaj Earned Income Tax Credit (EITC) yog ib yam se tshwjkeeb uas cov neeg ua haujlwm puv sijhawm lossis tsis puv sijhawm tsis tau them. Qhov ntauv no txhais tias koj yuav tau txais nyiaj ntau ntxiv. Mus thov koj qhov nyiaj EITC yog ib qho yooj yim heev. Koj tsuas muab koj daim ntauv teev npe ua se form 1040 lossis 1040A thiab Scheduled EIC sau xa mus thov xwb. Koj yeej tseem yuav tau txais qhov nyiaj EITC txawm tias koj yeej tsis muaj ib qho nqi se dabtsi them li.

Qhov nyiaj EITC yuav tsis muab suav ua nyiaj khwv tau los thaum xam koj cov nyiaj CalWORKs, CalFresh, lossis cov kev pab hauv Medi-Cal.

Koj yeej tseem thov tau qhov nyiaj EITC li peb xyoo dhau los yog tias koj yeej ua koj cov se tiamsis yeej tsis tau thov qhov nyiaj EITC li. Koj cia li muab daim ntauv kho koj cov ntauv ua se sau xa mus thov xwb. Yeej tsis muaj txim rau qhov tias koj xa koj cov ntauv ua se lig rau cov xyoo ntxov ntauv.

Koj yuav thov tau kev pab ua se dawb los ntauv cov chaw pab ua se dawb Volunteer Income Tax Assistance (VITA). Xav nrhiav lub chaw VITA nyob ze koj, lossis lwm cov ntaub ntauv txog se, hu IRS ntauv 1-800-829-1040.

Tsoomfwm thiab Lub Xeev Cov Sijhawm Txwv 48 Lub Hlis (Federal and State 48-Month Time limits)

Txij li Lub Xya Hli, Tim 1, 2011 los, ib tus niamtxiv lossis ib tus kwv tij saibxyuas menyuum yuav tau txais nyiaj CalWORKs ntev txog 48 lub hlis hauv ib sim neej. Cov nyiaj ntsuab uas tau los ntauv CalWORKs, Tribal TANF thiab/lossis los ntauv lwm lub xeev yeej muab suav rau hauv lub sijhawm txwv 48 lub hlis.

- Nws yeej muaj cov sijhawm uas koj yuav tau txais nyiaj pab ntev tshaj 48 lub hlis. Cov sijhawm ntauv no yog thaum tau txais cov nyiaj pab dhau lub sijhawm txwv, lossis tsis suav ib lub hlis uas tau txais nyiaj pab rau hauv lub sijhawm txwv. Tej cov kev zam zoo li no yog:
 - ✓ Qhov kev txwv yuav tsis muab siv rau menyuum yaus.
 - ✓ Ib lub hlis uas tau txais nyiaj pab yuav tsis muab suav rau hauv lub sijhawm txwv 48 lub hlis yog thaum twg tus neeg yog:
 - ✓ Neeg muaj hnuv nyoog 60 xyoo lossis laus dua.
 - ✓ Muaj kev zam tsis mus koom Welfare-to-Work cov dejnum vim tej yam dabtsi.
 - ✓ Muaj kev xiam oob qhab ntev txog 30 hnuv lossis ntev tshaj.
 - ✓ Thiab lwm yam dabtsi uas tus neeg tuav koj cov ntaub ntauv yuav qhia tau rau koj.
- Tej zaum lwm lub xeev yuav muaj lwm cov cai rau lub sijhawm txwv 48 lub hlis.